

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

Bundesamt für Justiz BJ Direktionsbereich Zentrale Dienste Fachbereich Rechtsinformatik

## Elektronische Urkunden erstellen mit der Software Cygillum des Bundes

Version:

DE-16. Februar 2022, BUC

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie eine Urkundsperson mit der kostenfreien Software des Bundes «Cygillum» eine elektronische Urkunde erstellen kann

Cygillum steht hier zum Download bereit: <u>www.upreg.ch</u> , dann auf den Reiter «Download» klicken.

Die Software muss auf ihrem Computer installiert werden. Dazu müssen Sie lokale Rechte auf diesem Computer besitzen.

## Achtung – wichtige Voraussetzungen:

- Achten Sie darauf, dass beim Anbringen der qualifizierten Signatur nach ZertES weitere Signaturen auf der Datei angebracht werden können (Nicht: «Zertifiziert»).
   Eine Zulassungsbestätigung ist technisch eine weitere Signatur, die durch unsere Software «Cygillum» auf der genannten Datei angebracht wird.
- Eine qualifiziert signierte Datei muss das Format PDF/A (gem. <u>Anhang 2</u> zur EÖBV-EJPD) aufweisen. Erst dann darf daraus eine elektronische öffentliche Urkunde erstellt werden.
- Nach dem Anbringen einer qualifizierten Signatur nach ZertES müssen Sie diese Datei ohne Veränderung verwenden. Wenn Sie diese Datei mit einer Software öffnen und dann speichern, werden oft Ergänzungen und damit Veränderungen nachträglich (nach der Signatur) an der Datei angebracht. Cygillum akzeptiert keine nachträglichen Veränderungen.

Bundesamt für Justiz BJ Bundesrain 20, 3003 Bern Tel. +41 58 46 51762, Fax +41 58 46 27879 egris@bj.admin.ch; www.bj.admin.ch Beim Start von Cygillum, auf der ersten angezeigten Seite wählen Sie ein oder mehrere qualifiziert signierte Dokumente im Format PDF/A aus. Auf diesen Dokumenten werden in der Folge kostenpflichtig mit Cygillum Zulassungsbestätigungen angebracht. Damit werden diese Dokumente zu elektronischen öffentlichen Urkunden.

Die EÖBV schreibt vor, dass dies durch die Urkundsperson zu geschehen hat. Eine Delegation an eine Kollegin, einen Kollegen oder das Sekretariat ist nicht zulässig.

🞗 Cygillum x +	0	- 🗆 X		
$\leftrightarrow \rightarrow \mathbb{C} \cap \mathbb{O}$ localhost:18080		🖈 😝 i		
Schweizerische Edgenossenschaft Register der Urkundspersonen Confederation Suzara Cyglilum Confederazion Suzara Cyglilum		≡		
F Dokument muss PDF/A konform sein:	Beenden Informationen			
PDF-Dokumente bereitstellen Ziehen Sie ein oder mehrere PDF-Dokumente auf dieses Feld (max. 100 MB) toder Dokument laden				
Wählen Sie die Domäne und den Kanton für die Zulassungsbestätigung aus:				
Domăne Notariat - Kanton Bem	•			

«localhost» sagt, dass die Dokumente ihren Computer nicht verlassen wird. Es werden keine Inhaltsdaten ausgetauscht. Lediglich eine technische Prüfsumme (Hash-Wert) und die Signaturinformation werden an den Server des Bundes übermittelt.

Cygillum prüft weiter auf Ihrem Computer, ob ein vorbereitetes PDF/A gemäss den Anforderungen der EÖBV-EJPD vorliegt. Die Prüfung erfolgt auf Grund einer europäischen Regel-Bibliothek. Diese Prüfung ist eine Hilfestellung. Urkundspersonen können diese Hilfestellung deaktivieren und weiterfahren.

Ein signiertes Dokument kann via «drag and drop» (mit gedrückter Maus rüberziehen) oder über eine Suche in der Ordnerstruktur übernommen werden.

😭 Cygillum 🗙	+				0	- 🗆 ×
$\leftrightarrow$ $\rightarrow$ C $\triangle$ (i) localhost:18	080					🖈 😭 i
Schweizerische Eidgenossenschaft Confederation suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Register der Urkundsperson Cygillum	en				≡
	PDF Dokument muss PDF/A konform se	n:		Beenden	Informationen	
	Zieh	PDF-Do	PDF-Dokumente bereitstellen PDF-Dokumente auf dieses Feld (max. 10 totor Dokument laden	0 MB)		
	Wählen Sie die Domäne und den Kanton f	ür die Zulassungsbestäti	igung aus:			
	Domäne Notariat	-	Kanton Be	m	•	
		( 0 Mm -				~
		Umen				
		$\leftrightarrow \rightarrow \neg \uparrow$	Dieser PC > Desktop	~ C	,0 "Desktop" du	irchsuchen
		Organisieren 👻 Ne	euer Ordner		≡	• 🔳 0
		> =	Name	Status	Änderungsdatum	Тур
		> =	🛃 💫 pdfa-konforme-Testurkunde-sig.pdf	Ø	17.11.2021 11:42	Adobe A
		> 🚞	A pdfa-konforme-Testurkunde.pdf	0	17.11.2021 11:42	Adobe Ar
		> 🖿	pdfa-konforme_Testurkunde.pdf	Ø	17.11.2021 11:41	Adobe A
		> 🖿	Esturkunde-sig.pdf	Ø	17.11.2021 11:31	Adobe A+
		> 🐂 🕠	Testurkunde.pdf	0	17.11.2021 11:29	Adobe A
		D	steinamer loute konforma Tartukunda da ndf		Adobe Acrobat Do	cument (* nr. 🖂
		0.	Porte-kontorme-textrikunde-sig-port	~	Öffnen	Abbrechen

Ein geladenes, qualifiziert signiertes Dokument wird in Cygillum angezeigt.

😭 Cygillum 🗙	+	• - • ×				
$\leftrightarrow$ $\rightarrow$ C $\triangle$ (i) localhost:18	18080	🖈 🚱 :				
Schweizerische Eidgenossenschaft Confederation susse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Register der Urkundspersonen <b>Cygillum</b>	E				
	PDF Dokument muss PDF/A konform sein: Beenden Informationen	1				
	C DDE-Dakumenta haraitatellan					
	Ziehen Sie ein oder mehrere PDF-Dokumente auf dieses Feld (max. 100 MB)					
	<b>±</b>					
oder Dokument laden						
	pdfa-konforme-Testurkunde-sig.pdf signiert, ohne Zulassungsbestätigung					
	Wählen Sie die Domäne und den Kanton für die Zulassungsbestätigung aus:					
	Notarist Parm					
	Domane Rancon Con .					
	Zulassunosbestätiouno anfordern					
Control Prziu	PDF Dokument muss PDF/A konform sein:       Beenden Informationen         PDF-Dokumente bereitstellen       Ziehen Sie ein oder mehrere PDF-Dokumente auf dieses Feld (max. 100 MB)					

Sind alle qualifiziert signierten Dokumente, bei denen eine Zulassungsbestätigung angebracht werden soll geladen, drücken Sie auf «Zulassungsbestätigung anbringen».

Sie werden danach zu UPReg umgeleitet, es öffnet sich ein Browserfenster. Sie identifizieren sich übers Internet sicher bei UPReg, ihre Datei verlässt aber Ihren Computer nicht. Sie müssen sich sicher anmelden. Dazu brauchen Sie das FIDO2-Gerät (Yubikey)

UPReg NG × +		o – 🗆 ×
$\leftrightarrow$ $\rightarrow$ C $\triangle$ $\triangleq$ dev.upreg.ch/zula	p/authenticate	🕶 🚖 😝 E
The Federal Council     Schweizerische Eidgen     Confidération suisse     Confidération suisse     Confidérations wizra	Department: FDJP ossenschaft UPReg Login ra	
Authentisi	erung in UPReg für Zulassungsbestätigung	
Domäne	upreg	
Kanton	BE	
Benutzername	Christian	
Passwort		
Freigeben für	1 Zulassungsbestätigung	
	Abbrechen Einloggen	
©2021 Federal Office of	Justice Ter	rms and conditions

Klicken Sie auf «Externer Sicherheitsschlüssel oder integrierter Sensor»

	¤.	·+ -	
	2	•	
lhre l Wähle	ldentität mit dev.upreg.ch bestå en Sie eine Option aus	ätigen	
¥	Externer Sicherheitsschlüssel oder int	tegrierter Sensor	Þ
	VTR-L09		•
		Abbread	

Windows-Sicherheit	×
Sicherstellen, dass Sie e	s sind
Bitte melden Sie sich bei dev.upreg	J.ch an.
Diese Anfrage stammt von Chrome LLC.	e, veröffentlicht von Google
Geben Sie Ihre Sicherh	eitsschlüssel-PIN ein.
8	6
ОК	Abbrechen

Geben Sie Ihren Sicherheitsschlüssel-PIN (PIN des FIDO2-Geräts, des Yubikey) ein.

Die verschiedenen Namen sind durch Produkt und Windows-Dialog vorgegeben, wir können das nicht vereinheitlichen: Alle Begriffe bedeuten dasselbe – lassen Sie sich bitte nicht verwirren.

Akzeptieren Sie diese Meldung: Ihnen wird mitgeteilt, welche Applikation die Anfrage stellt (hier Google Chrome). Es geht aber keine Inhaltsfunktion von Ihrem Computer weg.





Berühren Sie das FIDO2-Gerät, wenn Sie dazu aufgefordert werden und dieses blinkt.

UPReg zeigt Ihnen an, wenn die Authentifizierung (Anmeldung) erfolgreich war. Klicken Sie auf «Zurück zu Cygillum».

The Federal Council     Schweizerische Eidger     Confederation suisze     Confederatione Svizz     Confederaziun svizra	Department: FDJP  nossenschaft  UPReg Login  era	
Authentis	ierung in UPReg für Zulassungsbestätigung	
Sie wurden ider	ntifiziert als: Christian Franz Buetler	
Domäne	upreg	
Kanton	BE	
Benutzername	Buetler	
Passwort	••••••	
Freigeben für	1 Zulassungsbestätigung	
	Abbrechen Zurück zu Cygillum	
©2021 Federal Office of	f Justice	Terms and conditions

Auf Cygillum wurden die angeforderten Zulassungsbestätigungen angebracht. Sie können die fertige elektronische Urkunde oder die fertigen elektronischen Urkunden im entsprechenden Ordern abholen. Beachten Sie: Die Dokumente haben Ihren Computer nie verlassen.

C 1 localhost:18080/?return-code=1		०- 🏠
Schweizerische Eidenossenschaft Confederation suisse Confederazione Svizzera Confederazion svizza Confederazion svizza		
Die folgenden Dokumente	e wurden korrekt verarbeitet und stehen zum Abspeichern bereit.	en Dokumente speichern
pdfa-konforme-Testurkunde-sig_fn.pdf	signiert, mit Zulassungsbestätigung	Ţ.
Neuen Prozess starten	Programm beer	nden

## Fehlerbehebung

Falls Cygillum nicht korrekt geschlossen wurde oder doppelt geöffnet wird, erscheint folgende Fehlermeldung anstelle von Cygillum. Sie können diesen Fehler **nicht** durch Schliessen des Browsers beseitigen.



## Lösung:



Starten Sie den Taskmanger durch gleichzeitiges Drücken der Tasten «CTRL»+ «ALT» + «DEL».

Falls Sie in nebenstehende Übersicht gelangen (Windows 11), dann klicken Sie auf «Mehr Details»

In alphabetischer Reihenfolge finden Sie «Cygillum» unter C. Klicken Sie den Prozess «cygillum» an und klicken Sie dann unten rechts auf «Task beenden».

Sie können danach Cygillum wieder starten.

Task-Manager – O X							
Datei Optionen Ansicht Prozesse Leistung App-Verlauf Autostart Benutzer Details Dienste							
^		12%	52%	1%	0%		
Name	Status	CPU	Arbeitss	Datenträ	Netzwerk		
COM Surrogate		0%	1,9 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
COM Surrogate		0%	1,3 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
COM Surrogate		0%	0,2 MB	0 MB/s	0 MBit/s	I	
COM Surrogate	0%	0,7 MB	0 MB/s	0 MBit/s			
> 🇑 CommRecovery	0%	2,6 MB	0 MB/s	0 MBit/s			
> 📧 Cortana (3)	0%	6,4 MB	0 MB/s	0 MBit/s			
📝 CTF-Ladeprogramm		0%	2,6 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
🔣 cv act sc/interface Register Tool	0%	1,5 MB	0 MB/s	0 MBit/s			
😭 cygillum 0.0.13 © Bundesamt f		0%	609,3 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
> 💽 DiagsCap.exe		0%	0,1 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
> I DSAService (32 Bit)		0%	14,3 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
> I DSAUpdateService		0%	8,3 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
> 🧿 Einstellungen	φ	0%	0 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
🚧 Elan EzTiltPen Agent (32 Bit)		0,1%	1,0 MB	0 MB/s	0 MBit/s		
↑ Weniger Details Task beenden							